

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

---

SAN LUIS

---

93

COCHIQUINGÁN

Maestro MARÍA ELENA O. DE NASER

Escuela N° 52

Fojas 4

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Localidad - Echequingán (San Luis)

Escuela - N.º 52

Nombre de la maestra que lo remite - María Elena C. de Nazar.

Nombre de la persona que la narró - Lucas Pasten

Edad de esta persona - 62 años

### Adirnanzas

Una cosa bien compuesta

Sabiendola componer

Pasa por una victoria

Y nunca se ceba de ver.

(La mentira)

Viene al agua, pero no bebe, va al campo,  
pero no frasta se revuelca y no se  
empuerca.

(La sombra de un animal)

Una serocita muy asenorada, con muchos  
runciendos y costuras nada. (La gallina)

En un verde praderín, hay un potrero potrero,  
quin, crespa la cola crespa la cola  
Crespa el potrero potreroquin.

(La espiga de trigo)

Yo está dando y no lo ves.

(El viento)

Aripique tuvo un hijo  
Sin alas, patas, ni pico  
El hijo de aripique tuvo otro hijo  
Con alas, patas y pico.

(El huevo y el pichón nacido de éste.)

Fui al campo corté un palo, cortarlo  
puede y regarlo no.

(El palo)

Ando de cabeza, pero con los pies  
No camino, pero ando  
; cosa que no es de creer!

(La tachuela del  
calzado.)

Da vida, pero mata, alumbrá pero oscurece  
 y se veulta pero se ve. (El sol)

El barrilito de Pan Borombón, no tiene tapa  
 ni tapon. (El huevo)

Una señorita tan asenrada:  
 Siempre está en el agua  
 Y nunca está mojada.

(La sombra)

Mei madre tiene una sábana  
 Que no se puede doblar  
 Mei padre tiene un dinero  
 Que no se puede contar  
 Mei hermana tiene un espejo  
 Que no se puede mirar.

(Las estrellas, el cielo y el sol)

Veres palomas en un prado, tres cazadores cazando  
 cada cual mató la suya y las demás  
 se fueron volando (Cada cual se llamaba el  
 cazador)

Entre paredes, paredes, hay una flor  
colorada, lluvia o no lluvia, siempre  
esta mojada.

(La lengua)

De arriba llueve  
De abajo cruce  
Cortale un ala  
¿Cue te parece!

(El queso)

Voy a' la plaza, corto una bella  
Vengo a' las casas, lloro con ella.

(La cebolla)

En blancos pañales naci'  
En verde me cantive'  
Fueron tantos mis trabajos  
Cue en amarillo quede'.

(La naranja)

Localidad - Cochiyungon (San Luis)

Escuela - N.º 52.

Nombre de la maestra que la remite - Mariatama U. de P. A.

Nombre de la persona la maró - Andrea de Diaz

Edad de esta persona - 59 años.

### Curanderismo

Para el dolor de cabeza (1.º) Parches hechos con hojas de papa y álamo, redondelas de papas y porotos partidos por la mitad.

(2) Una brasa de algarrobo apagada con alcohol o aguardiente, bien molida y frita en sebo de la vela el todo se coloca en un papelito picado.

Para la indigestión - Hervir una raíz de paico con sal.

Te de hojas de durazno con manzanilla amargo o te de ajeno, para el resfrío de estómago; este último se toma amargo y en ayunas por algunos días para combatir la lombriz.

Madurativos - Una hoja de malva rubia o  
(yulba del rapiro) con sebo de vela puesta a  
calentar sobre una brasa luego se aplica  
sobre la parte afectada tambien se em-  
plea. La cura del oido o bien remojarse un  
pedacito de galleta en leche de tal modo  
que se forme una pasta aplicarla luego  
en la region afectada.

Para el crecimiento y caida del cabello; lavarse  
con topasaire y carqueja o verbena o sahu-  
mar el cabello con el mismo que se cae.

Igualmente para su crecimiento se corta  
lo desparejo que haya cuando hay luna  
nueva y se entierra al lado de un arbolito  
nuevo que este creciendo cuidando de  
hacerlo del lado de la salida del sol.

Para los sabañones - Pestregarlos con fugo  
de ajo, o bien sumergir la parte enferma  
en agua caliente con sal, lo mas que se  
pueda sufrir, o tambien lavarse con agua  
con ceniza hervida y colada.

Para curar los orzuelos - En ayunas se to-

ma una llave y antes que salga el  
sol con la punta de la misma se pone  
en el oruelo y se da vuelta en cruz en nom-  
bre de Dios y de la Santisima Trinidad  
delindo hacerlo tres veces seguidas y por la  
mañana.